

# II

## KSIĄŻKA REWIZJI DŹWIGNICY

Wytwórca: ..... *MONITOR - Włochy* .....

..... W .....

Rok budowy ..... *1999 r.* ..... Nr fabryczny ..... *997352* .....

Rodzaj dźwignicy ..... *dźwig hydrauliczny* ..... Nr rejestr. ..... *N31 25 00654* .....

Udźwig ..... *630kg* .....

Lokalizacja ..... *Skrajność B* .....

..... *plac nr: 8503371 Pn' Wyższa Szkoła Zawodowa* .....

..... *w Tarnowie* .....

..... *ul. Mickiewicza 8* .....

..... *33-100 Tarnów* .....

Załączniki :

Protokół odbioru technicznego dźwignicy  
raz z dokumentacją techniczną.

Książka niniejsza jest zesnurowana i zawiera  
42 karty, w tym 2 karty oznaczone I-II oraz  
20 podwójnych kart oznaczonych 1 i 1a – 20  
i 20a, z których co druga jest perforowana  
i przeznaczona na kopie do akt IDT

*Tarnów*

....., dnia *29 Październik* 19*99* r.

URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO  
INSPEKTORAT W TARNOWIE  
GŁ. SPECJALISTA KOORDYNATOR d/s UD  
D2517T  
*mgr inż. Andrzej SZUSTAK*

(pieczęć i podpis)

# **DOKUMENTACJA TECHNICZNA DŹWIGU**

## **DOTYCZĄCA STOPNIA WYKORZYSTANIA**

### **RESURSU**

**Nazwa Eksploatującego:** PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA  
W TARNOWIE UL. MICKIEWICZA 8 33-100 TARNÓW

**Miejsce Instalacji dźwigu:** PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA  
W TARNOWIE UL. MICKIEWICZA 8 budynek A  
33-100 TARNÓW

**Nr Fabryczny:** 997352

**Nr Ewidencyjny UDT:** N3125000654

**Rok Produkcji / budowy:** 1999

**Wytwórca :** MONITOR S.p.A Via Postumia 1  
20021 Baranzate di Bollate Italia

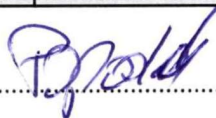
*Tarnów, wrzesień 2020*

# PROTOKÓŁ Z WYZNACZENIA RESURSU DŹWIGU OSOBOWEGO O NAPĘDZIE HYDRAULICZNYM

## 1. DANE DŹWIGU :

1.	Producent	:	MONITOR S.p.A. Via Postumia 1 20021 Baranzate di Bollate Milan Włochy		
2.	Instalator	:	MONITOR POLSKA Aleja Spółdzielczości Pracy 52-54 20-147 Lublin		
3.	Oznakowanie CE	:	TAK	—NIE	
4.	Typ	:	Hydrauliczny		
5.	Rok zainstalowania	:	1999		
6.	Nr fabryczny	:	997352		
7.	Numer rejestracyjny UDT	:	N3125000654		
8.	Eksploatujący	:	PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W TARNOWIE UL. MICKIEWICZA 8 33-100 TARNÓW		
9.	Miejsce zainstalowania	:	PAŃSTWOWA WYŻSZA SZKOŁA ZAWODOWA W TARNOWIE BUD. A UL. MICKIEWICZA 8 33-100 TARNÓW		
10.	Rodzaj budynku	:	szkoła 2-5 kondygnacji		
11.	Opracował	:	<b>LIFTRONIC</b> <b>Marcin Popadiak</b> 33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51 tel. +48 698 680 061 NIP 8732908016 REGON 122471110 <i>Popadiak Marcin</i>		
12.	Data sporządzenia	:	2	września	2020

podpis :





## 2. PARAMETRY :

1.	Usytuowanie maszynowni	:	Boczne	
2.	Układ linowania	:	2/1	
3.	Ilość przystanków	:	4	
4.	Wysokość podnoszenia	:	14,5 m	
5.	Udźwig	:	630 kg	
6.	Prędkość nominalna	:	0,62 m/s	
7.	Zespół napędowy :			
	a) Producent	b) Typ	:	MORIS      śrubowy 12 kW
8.	Blok zaworowy :			
	a) Producent	b) Typ	:	MORIS      1 1/2"
9.	Rodzaj sterowania :			
	a) Producent	b) Typ	:	AUTINOR      M-HTCC-A0R0
10.	Rodzaj drzwi przystankowych	:	automatyczne	
11.	Zamek bezpieczeństwa :			
	a) Producent	b) Typ	:	Monitor      92VF
12.	Chwytniki kabiny	:	Dotyczy      Nie dotyczy	
	a) Producent	b) Typ	:	MONITOR      PR111
13.	Ogranicznik prędkości kabiny	:	Dotyczy      Nie dotyczy	
	a) Producent	b) Typ	:	-      -
14.	Zderzaki kabiny	:	Dotyczy      Nie dotyczy	
	a) Producent	b) Typ	:	sprężynowe      B0
15.	Ciągła nośna	:	Liny stalowe	
	a) Producent	b) Typ	:	DB Lift Components      FILI SEALE 8 X19 = 152

### LIFTRONIC

Marcin Popadiak  
33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51  
tel. +48 698680061  
NIP 8732908016 REGON 122471110

*Popadiak Marcin*

Data sporządzenia :	2 września 2020
Numer Fabryczny :	997352

### 3. RESURS :

Jak wynika z różnego rodzaju publikacji oraz instrukcji producentów UTB , precyzyjne określenie "kresu życia"

UTB jest bardzo trudne. Podczas określania "czasu życia" całej instalacji urządzenia zwykle bazuje się na kondycji elementów składowych UTB , założeniach projektowych oraz metodach statystycznych . W ten sposób znając "żywołność" poszczególnych komponentów urządzenia możemy oszacować zasób eksploatacyjny całej instalacji UTB - "RESURS".

Do określenie stopnia wykorzystania resursu UTB (wyeksploatowania jego elementów) niezbędne jest oprócz określenia wieku komponentów składowych określenie intensywności użytkowania UTB . Intensywność użytkowania najprościej oszacować poprzez określenie ilości jazd urządzenia w ciągu roku . Zarówno instrukcje producentów UTB , jak i dokumenty normatywne wskazują metody na podstawie których można oszacować ilość jazd dla urządzeń nie posiadających wbudowanych liczników .

Można wyznaczyć tę wartość na podstawie morm np.. VDI 4707 , ISO 25745-2, określając ilość jazd należy uwzględnić rodzaj budynku , ilość przystanków , liczbę mieszkańców ( jeśli dotyczy) , prędkość UTB.

Inna metodą do kreślenia rocznej ilości jazd jest pomiar średniotygodniowy . W trakcie obserwacji zlicza się ilość jazd w ciągu tygodnia (wyłączając tygodnie wakacyjne , świąteczne itp. ) oraz mnoży otrzymaną wartość przez ilość tygodni w roku .

Dwie ostatnie metody można stosować pod warunkiem , że w trakcie eksploatacinie zmieniają się warunki eksploatacji UTB (np. w budynku pojawia się biuro , kawiarnia , kuchnia , ZOZ itp. Co znacząco może wpłynąć na ilość jazd w roku . Po zmianie przeznaczenia budynku należy skorygować szacowaną ilość jazd rocznych .

**LIFTRONIC**

**Marcin Popadiak**

33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51

tel. +48 698680061

NIP 8732908016 REGON 122471110

*Popadiak Marcin*



### 3. RESURS :

Rok zainstalowania dźwigu :		1999	ilość jazd rocznych :						25000			
Oceniany komponent		Rok	Założona trwałość eksploatacyjna "RESURS"		źródło danych			Odczyt z licznika lub oszacowany	Pozostały zasób eksploatacyjny uwzględniając stopień wykorzystania ресурсu			
			ilość jazd / cykle pracy / godziny pracy	lata	instrukcja eksploatacji	producent / katalogi	osoba kompetentna		wartość ilości jazd / cykli pracy / godzin pracy	jazdy / godziny	lata	rok osiągnięcia ресурсu
A		B	C	D	E	F		G	H		I	J
1	Tablica sterowa		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
2	Falownik	X	-	-	-		-	-	-	-	-	-
3	Sterowniki		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
4	Zespół napędowy		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
5	Blok zaworowy		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
6	Siłownik		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
7	Cięgna nośne i ich mocowania		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
8	Kabina + rama kabinowa		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
9	Prowadnice kabiny		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
10	Zderzaki kabiny		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
11	Chwytnice kabiny		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
12	Zawór bezpieczeństwa		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
13	Ogranicznik prędkości	X	-	-	-		-	-	-	-	-	-
14	Linka ogr. Prędkości	X	-	-	-		-	-	-	-	-	-
15	Lina wyzwajająca chwytnice		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
16	Koła pośrednie		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
17	Drzwi przystankowe		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
18	Rygle drzwi przystankowych		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
19	Drzwi kabinowe		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
20	Rygle drzwi kabinowych	X	-	-	-		-	-	-	-	-	-
21	Napęd drzwi kabinowych		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
22	Przewody hydrauliczne		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
23	Instalacja elektryczna		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
24	Przewody zwisowe		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024
25	Kasety wezwań , dyspozycji		1999	-	25		X	-	-	-	4	2024

**LIFTRONIC**  
 Marcin Popadiak  
 33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51  
 tel. +48 698680061  
 NIP 8732908016 REGON 122471110  
*Popadiak Marcin*

### 3. RESURS :

Uwagi :

Ilość rocznych jazd dźwigu założono w oparciu o dane przedłożone przez Eksploatującego dźwig na podstawie obserwacji średnio-tygodniowej liczby jazd.

**LIFTRONIC**

Marcin Popadiak  
33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51  
tel. +48 698680061  
NIP 8732908016 REGON 122471110

*Popadiak Marcin*

#### 4. ORZECZENIE :

##### ORZECZENIE

Uwzględniając powyższe ustalenia stwierdza się , że resurs :

**nie został osiągnięty i dźwig nadaje się do dalszej bezpiecznej eksploatacji**

~~**został osiągnięty i dźwig nie nadaje się do dalszej bezpiecznej eksploatacji**~~

Dla prawidłowej i bezpiecznej dalszej eksploatacji UTB należy zapewnić ciągłą obsługę konserwacyjną dźwigu zgodnie z instrukcjami producentów oraz przepisami UDT z uwzględnieniem przeglądów rocznych stanu konstrukcji nośnej . Na bieżąco należy wykonywać remonty oraz naprawy i regulacje zużywających się elementów dźwigu .

Elementy , które osiągnęły już graniczne zużycie lub ulegną uszkodzeniu należy wymieniać na nowe wydłużając czas życia dźwigu .

Gdy dźwig lub jego podzespoły osiągną przewidziany czas życia wg powyższych kryteriów , należy wówczas wykonać przegląd specjalny lub wymienić urządzenie / elementy na nowe.

Powyższe wyliczenia wykonano w oparciu o wytyczne UDT (z czerwca 2019 ),instrukcje producentów oraz " dobrą praktykę inżynierską ".

**LIFTRONIC**

Marcin Popadiak

33-111 Koszyce Wielkie, ul. Na Ścieżki 51

tel. +48 698680061

NIP 8732908016 REGON 122471110

*Popadiak Marcin*



Pop Olimp 8503228  
8503371

Użytkownik Państwowa Wyższa  
Szkoła Zawodowa w Tarnowie  
ul. Mickiewicza 8  
Lokalizacja skrzydło B

Nr rej. IDT 31M 00654  
Nr fabr. 997352  
Udźwig 630kg  
Typ hydrauliczny

PROTOKÓŁ Z CZYNNOŚCI DOZORU TECHNICZNEGO  
WYKONANYCH PRZY URZĄDZENIU DŹWIGNICOWYM

Badanie (rodzaj) odbiór techniczny przeprowadzono w zakresie

określonym warunkami technicznymi dozoru technicznego, w obecności:

Konservatora Ob. przedst. zainst. mont. Monitor Polska Nr zaśw. Józef Sposób

obsługującego Ob. nie wymaga nie Nr zaśw.

ZALECENIA:

1. Opisać aparaty elektryczne w maszynie.
2. Zaczęć w miejscu połączenia trójk zgodnie z symbolem instrukcji: montaż - przed włączeniem do eksploatacji.
3. Powiadomić pisemnie ITD Tarnów w terminie do 22.10.99, aby przeprowadzić zgodnie z PN EN 81,2 - wyniki porówny.
3. Konservacja proszenie w zakresach i terminach określonych w spec. technicznej.

URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO  
INSPEKTORAT W TARNOWIE  
ST. SPECJALISTA  
D 2520 T

mgr inż. J. Chowaniec

pieczęć i podpis przeprowadzającego  
badanie

Tarnów, dnia 8.10.99

INSPEKTORAT DOZORU TECHNICZNEGO

w Tarnowie

Tarnów, dnia 8.10.99

DECYZJA

Na podstawie art. 12 ustawy z dnia 19 listopada 1987 r. o dozorcze technicznym (Dz. U. Nr 36, poz. 202) po uwzględnieniu wyników badań i kontroli ustala się dla urządzenia formę dozoru pełnego (~~ograniczonego~~\*) (~~zawala się~~\*) (~~nie zezwala się~~\*) na eksploatację.

UZASADNIENIE\*\*)

Należy dostosować się do s/z zalecenie.  
Sprawa powiadomienie dotyczy przedst. zainst. mont.

Decyzji niniejszej nadaje się rygor natychmiastowej wykonalności. Od decyzji przysługuje użytkownikowi prawo odwołania się do Urzędu Dozoru Technicznego w Warszawie, ul. Szczęśliwicka 34, za pośrednictwem Inspektora Dozoru Technicznego w Tarnowie w terminie 14 dni od dnia jej doręczenia.

POTWIERDZENIE ODBIORU DECYZJI

Stanisław Jula  
imię, nazwisko, stanowisko, podpis, data

MONITOR POLSKA Sp. z o.o.  
Józef Sposób  
Przebieżnia UD-13-35-M/2-98

URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO  
INSPEKTORAT W TARNOWIE  
ST. SPECJALISTA  
D 2520 T

mgr inż. J. Chowaniec  
z upoważnienia Dyrektora  
IDT pieczęć i podpis

Następne badanie zwyczajne Inspektorat przeprowadzi nie później niż w roku 2001

\*) Niepotrzebne skreślić

\*\*) Dotyczy decyzji negatywnej




**Wykaz załączników dokumentacji rejestracyjnej  
dźwigu hydraulicznego Q = 630 kg lub 8 osób  
Nr fabryczny dźwigu Co. 997352**

1. Opis techniczny dźwigu i obliczenia
2. Rysunek instalacyjny szybu i maszynowni
3. Schemat sterowania dźwigiem
4. Świadectwo badania typu zamków bezpieczeństwa drzwi przystankowych
5. Świadectwo badania typu chwytaczy
6. Poświadczenie kontroli jakości na dźwig
7. Wniosek importowy
8. Uprawnienia UD 32/4-98 do wytwarzania dźwigów

INSPEKTORAT PAŃSTWOWY INSPEKTORATU  
W TARNOWIE

Zarejestrowano pod  
Nr N312500654  
Załączników 7 szt.  
Sprawdzono zgodność z wy-  
mag. DT i rzeczywistością  
Dnia 29 10 1998 r.  
URZĄD DOZORU TECHNICZNEGO  
INSPEKTORAT W TARNOWIE  
ST. SPECJALISTA  
D 2520 T  
pieczęć i podpis  
mgr inż. J. Chowaniec

 Zał. 1  
Nr rej. N312500654





Co. 997352

DOKUMENTACJA TECHNICZNA DŹWIGU HYDRAULICZNEGO  
NR FABR. 997352 WYKONANA PRZEZ MONITOR S.p.A.

OPIS TECHNICZNY

Producent:	MONITOR S.p.A. Via Postumia 1, 20021 Baranzate di Bollate (Mi) Italia
Właściciel:	Wyższa Szkoła Techniczna w Tarnowie ul. Mickiewicza 8
Użytkownik:	Wyższa Szkoła Techniczna w Tarnowie ul. Mickiewicza 8
Miejsce zainstalowania:	Tarnów, ul. Mickiewicza 8
Numer fabryczny:	997352
Rok produkcji:	1999
Typ dźwigu:	hydrauliczny, osobowy, samoobsługowy
Ładunek nominalny:	630 kg / 8 osób
Prędkość nominalna:	0,62 m/s
Prędkość dojazdowa:	0,16 m/s
Wysokość podnoszenia:	14500 mm
Ilość przystanków:	4
Ilość wejść do kabiny:	1
Kabina:	nieprzelotowa, stalowa z paneli wzmacnianych
Masa kabiny z wyposażeniem	- 686.38 kg
Opis dojścia do maszynowni:	bezpośrednie, bezpiecznie, bez przeszkód, na poziomie piętra " - 1 "
Zawieszenie:	2 : 1
Metoda sterowania:	mikroprocesorowe, zbiorcze góra/dół
Metoda drzwi przystankowych:	automatyczne MONITOR z zamkiem typ 92 VF, (900 x2000 mm)
Metoda drzwi kabinowych:	automatyczne MONITOR (900 x2000 mm)



zabezpieczeń przeciwko  
opadaniu kabiny lub jeździe  
nadmierną prędkością;

zabezpieczający  
ciężkość rurociągu

zamykacz blokujący

elektryczny układ korekcji  
opadania

rodzaj czynnika roboczego:

wyregulowany na prędkość  
opadania kabiny  $V \leq m/s$  0,41  
PR-111

urządzenie poziomujące (przy otwartych  
drzwiach)

AGIP OSO - 68

**MONITOR-POLSKA** Sp. z o.o.  
Kierownik Działu Montażu i Konserwacji

*Edward Beyga*  
Edward Beyga

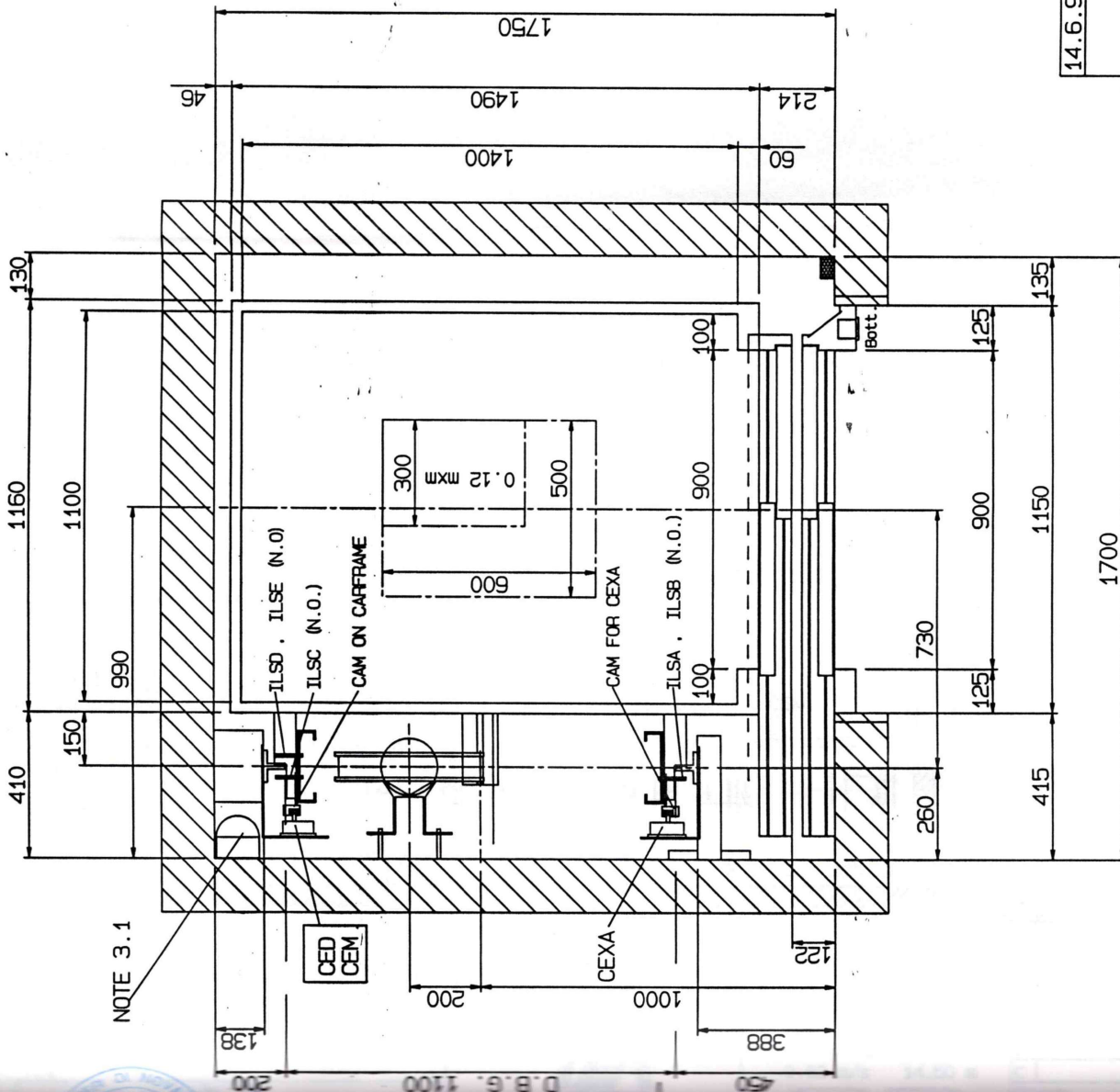
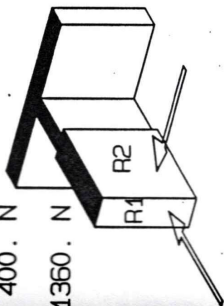
0,32  
MONITOR-POLSKA Sp. z o.o.  
Józef Spasob  
Uprawnienia UD-13-35-M/2-98

4 B

GUIDE "RF 89" (89x62x16 mm)

R1= 400 . N

R2= 1360 . N



A

DOOR SILL

14.6.99	SEE ALSO :	LIST CO-997352 L page 3/4	REVISION SYMBOLS
		HYDRAULIC LIFT	a
		630 . kg 8 pers.	b
		0.62 m/s 14.50 m	c
		HORIZONTAL SECTION	d
		LIFT N.	e
		DRAWN	f
		CHECKED	M.M.
		DRAWING N.	
		CO-997352	1/4



MONITOR

CUSTOMER: MONITOR POLSKA, POLAND

YARD : W.S.T. TARNOW II  
POLAND

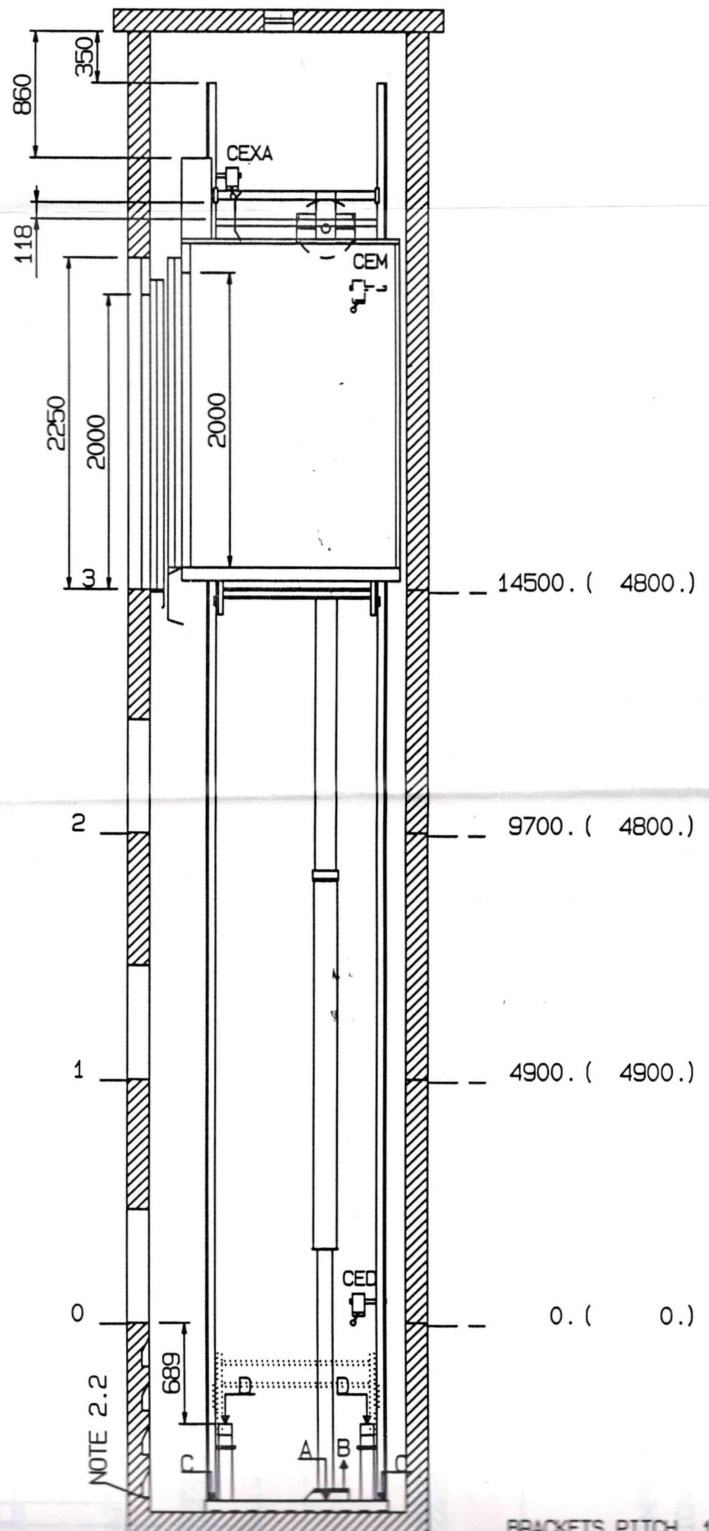
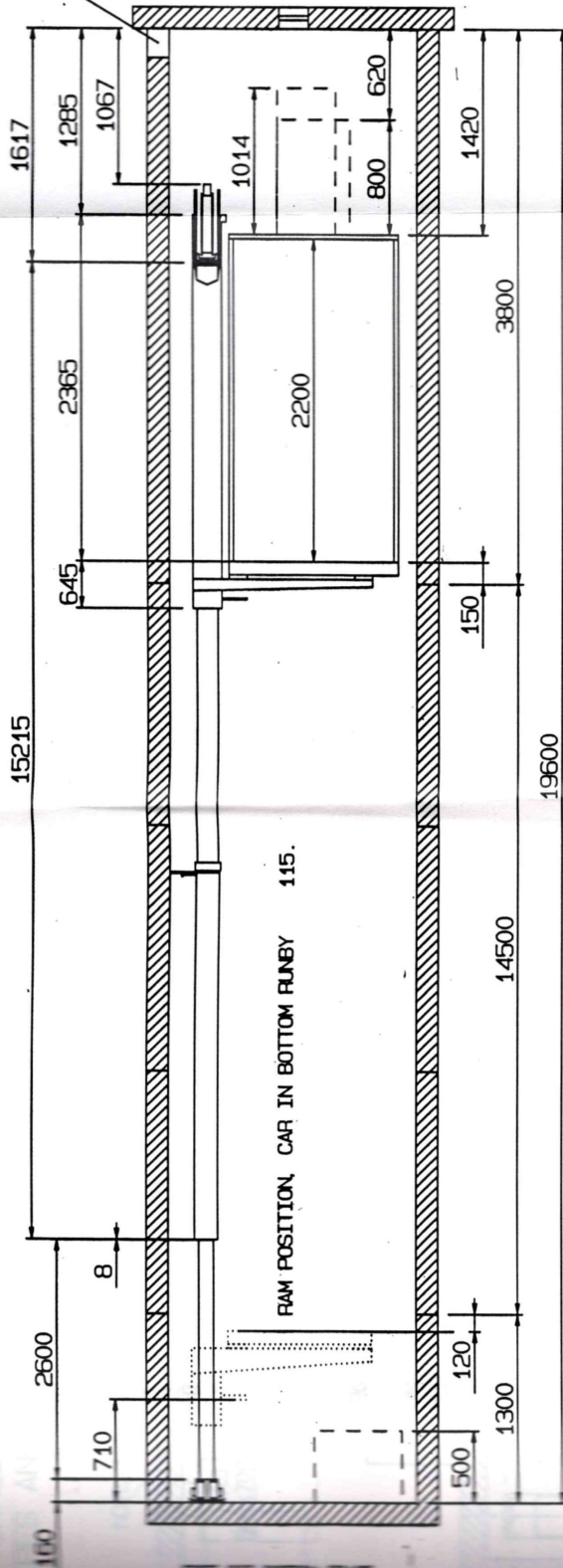
27/99

Page

# SECTION AA

# SECTION BB

NOTE 1.7 TOP CLEARANCES  
500x600x800 mmxmmxmm



BRACKETS PITCH 1500.mm

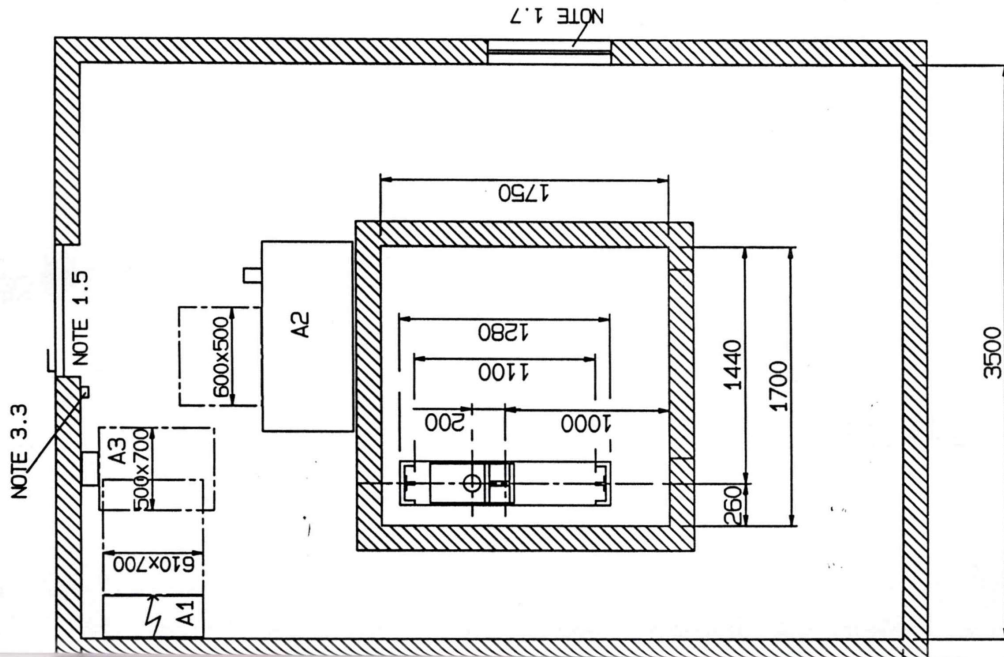
ALL DIMENSIONS ARE WITH THE LIFT CAR IN RUNBY

SEE ALSO: LIST OF SYMBOLS AND POSITION SYMBOLS

SYMBOL	POSITION SYMBOL
HYDRAULIC LIFT	B
CEX	C
CEM	D
CEXA	E
CEB	F
CEC	G
CED	H
CEE	I
CEF	J
CEG	K
CEH	L
CEI	M
CEJ	N
CEK	O
CEL	P
CEM	Q
CEN	R
CEO	S
CEP	T
CEQ	U
CER	V
CES	W
CEU	X
CEV	Y
CEW	Z



VISIBLE TUNNEL FOR PASSING  
OIL PIPES AND ELECTRIC CABLES DIM. 300x200 mm x mm



A1-LIFT CONTROLLER  
A2-HYDRAULIC POWER UNIT  
A3-SWITCHES ASSEMBLY

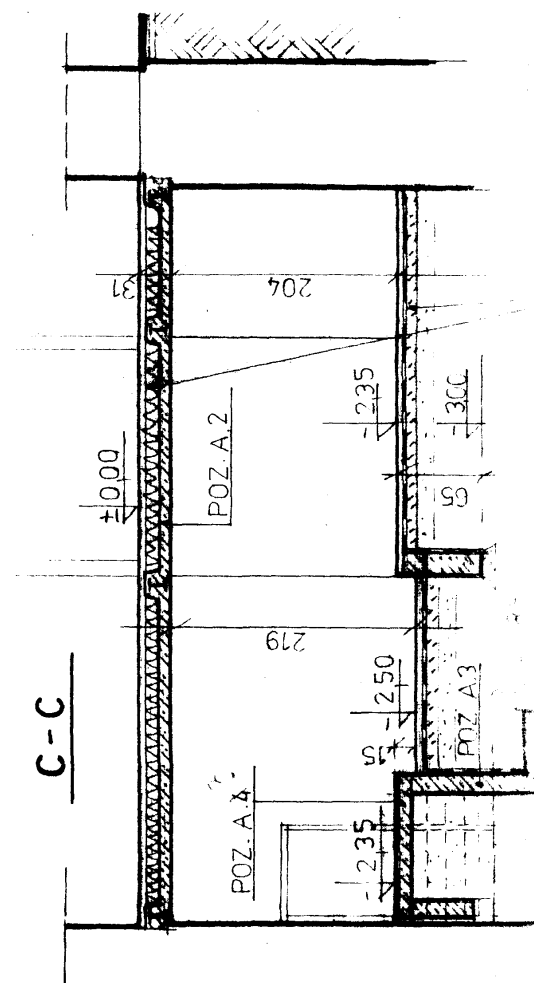
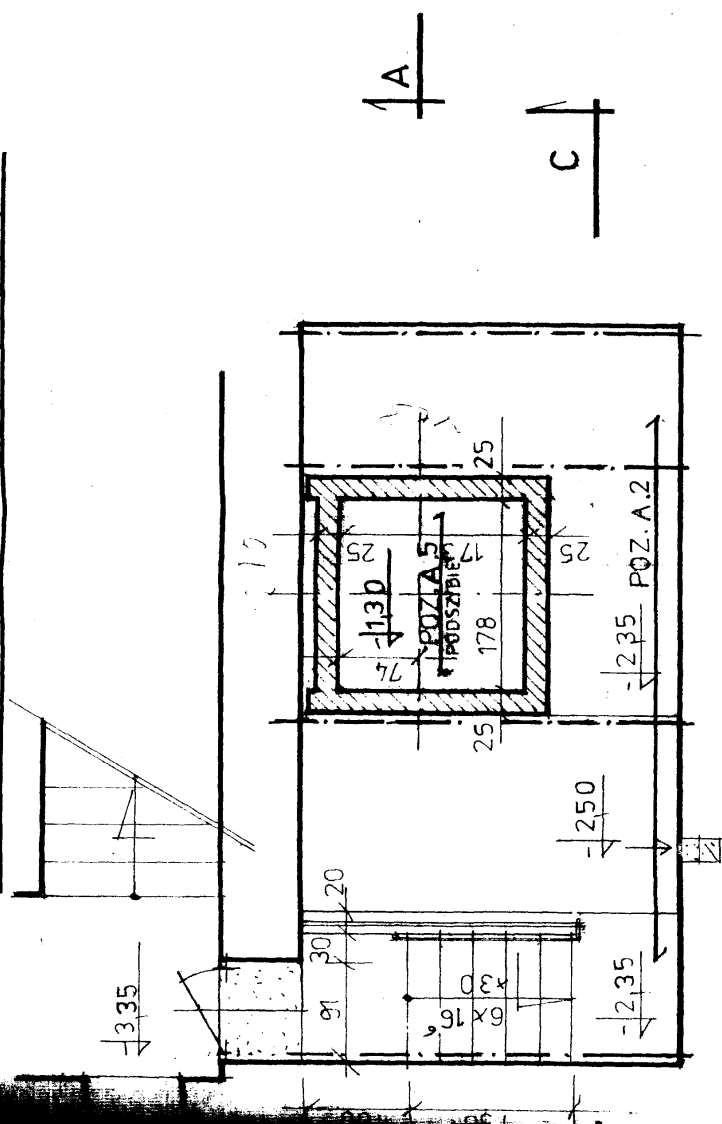
MACHINE ROOM FLOOR -1  
MACHINE ROOM HEIGHT 2000 mm

REQUESTED SLING HOOK ON THE CEILING  
UPON THE HYDRAULIC POWER UNIT G=500 kg

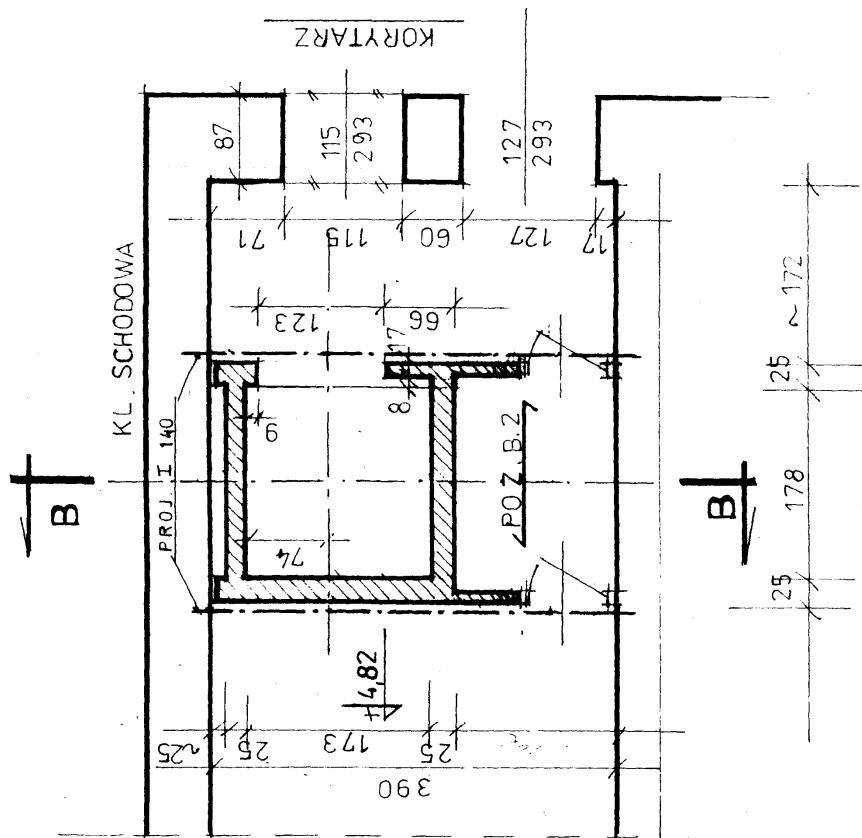
SECTION AT DIMENSION "BOTTOM PIT"+500  
LINE ROOM SECTION AT DIMENSION "MACHINE ROOM "+2000

14.6.99	SEE ALSO :	REVISION SYMBOLS						
			a	b	c	d	e	f
		HYDRAULIC LIFT 630. kg 8 pers. 0.62 m/s 14.50 m						
		MACHINE ROOM						
		MONITOR						
		LIFT N.						
		CUSTOMER: MONITOR POLSKA , POLAND						
		YARD : W.S.T. TARNOW II POLAND						
		27/99						
		CHECKED						
		DRAWING N.						
		CO-997352						
		page						
		3/4						

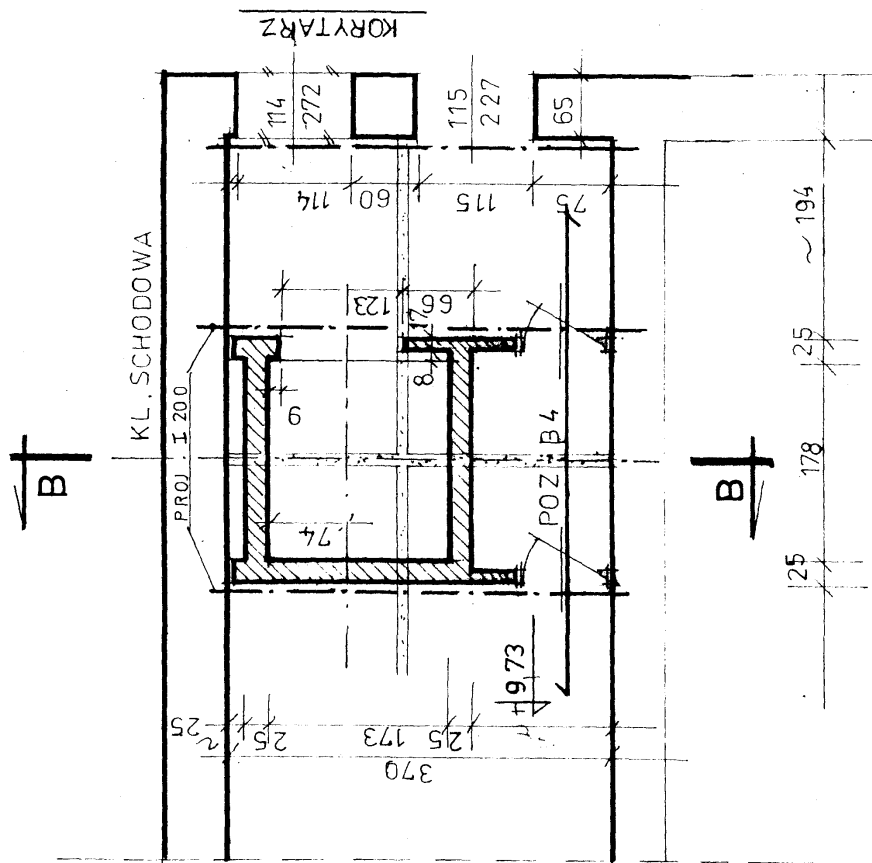
## PARTER






## I - PIĘTRO



## II - PIĘTRO



-  — MURY ISTNIEJĄCE
-  — MURY PROJEKTOWANE
-  — WYBURZENIA

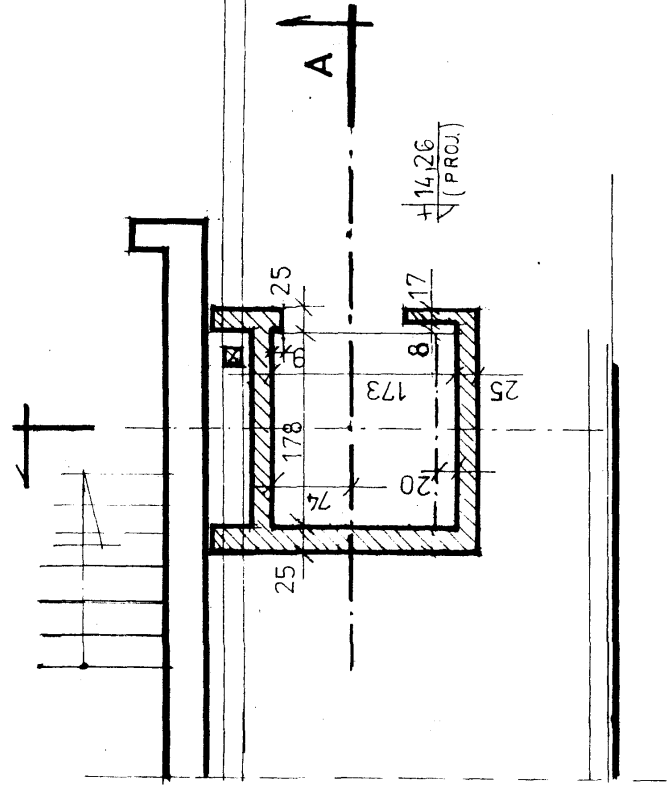
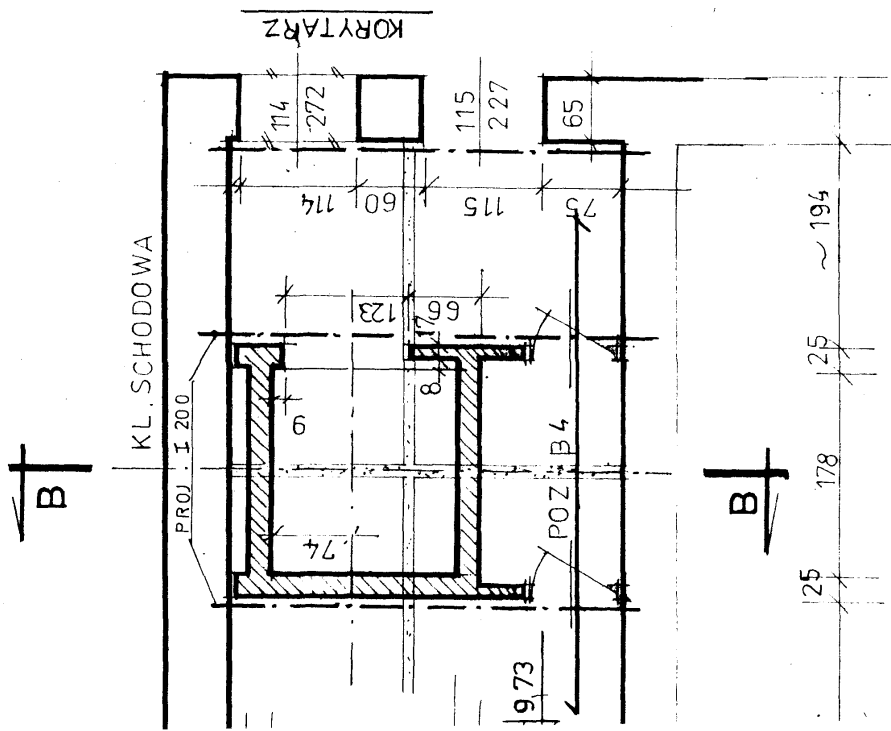
### UWAGA:

1. WYMIARY SZYBU PODANO WG STANU SUROWEGO ŚCIAN, NA TYNKI PRZYJĘTO PO 1
2. ŚCIANY SZYBU I MASZYNOWNI MALOWAĆ BIAŁĄ FARBĄ EMULSYJNĄ.
3. W MASZYNOWNI WYKONAĆ LAMPRIE DO WYS. 2,05cm STOSUJĄC FARBĘ OLEJOW.
4. POZIOMY W MASZYNOWNI RÓWNIEŻ POMALOWAĆ FARBĄ OLEJOWOPOR. NA NP. FIU



PODDASZE 1:50


1. Address 22-25 - 71  
2. City London, U.K.  
3. Country U.K.  
4. Phone 01-234 5678  
5. Telex 12345678  
6. Postcode W1A 1AA  
7. Business 12345678  
8. Home 12345678  
9. Mobile 12345678  
10. Other 12345678



**SZYB DŹWIGU H600 AA**  
**RZUTY / SEGMENT "B" /**

NAPĘD ZE STRONY LEWEJ , DRZWI TÈLESKOPOWE DWUSKRZYDŁOWE  
TYPU T2

SUROWEGO ŚCIAN, NA TYNKI PRZYJĘTO PO 1,5 cm  
OWAĆ BIAŁĄ FARBĄ EMULSYJNĄ.  
5 DO WYS. 2,05cm STOSUJĄC FARBĘ OLEJODOPORNĄ.  
7 POMALOWAĆ FARBĄ OLEJODOPORNĄ FIRMY "ECCO" (S-  
LAT)

		<b>WIELOBRANŻOWE BIURO PROJEKTÓW Sp. z o.o.</b> 33-100 TARNÓW ul. Piotra Skargi 29 a tel/fax (0-14) 21-68-31	
TEMAT NAZWA KODS OBIEKTU STADIUM	ADAPTACJA BUDYNKU KOSZAR NA WYŻSZĄ UCZELNIĘ ZAWODOWĄ - TARNÓW ULMICKIEWICZA PROJEKT BUDOWLANY I WYKONAWCZY		POW. dan <sup>2</sup> 36,0
PROJEKTANT	KR. UPR.	DATA	PODPIS
MGR INZ. A. BUCHAŁA	52/55	20.12.2007	SZYMON SZYMON
MGR INZ. A. BUCHAŁA		PRZEDMIOT RYSUNKU	
A. WISNIEWSKI		SKALA	
SPRAWDZIEŁ	12.12.2007	BRANŻA	
A. WISNIEWSKI	12.12.2007	ARCHITEKTURA	
WYKONAWCA 47 1		308/373 32	